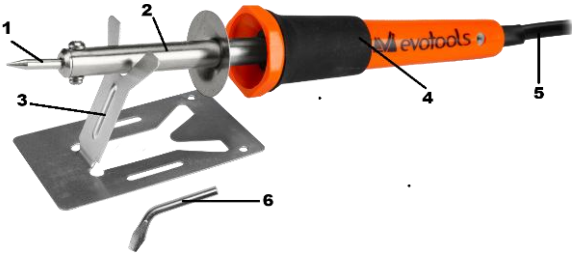
MANUAL DE UTILIZARE - LETCON EVOTOOLS
USER MANUAL - SOLDERING IRON EVOTOOLS
MANUALE D'USO - SALDATORE EVOTOOLS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - FORRASZTÓPAKA EVOTOOLS





Descriere

1. Varf de lipire
2. Corpul letconului
3. Suprt metalic
4. Maner termoizolat
5. Cablu de alimentare
6. Varf de schimb



Date tehnice

Cod Produs	681387	681388
Tensiune / Frecventa	220-240V / 50-60Hz	220-240V / 50-60Hz
Putere nominala	30 W	80 W
Timp de preincalzire	3 - 5 minute	3 - 5 minute
Clasa de izolare	Clasa I	Clasa I
Lungime cablu	1.2 m	1.2 m
Masa neta	0.2 kg	0.28 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.

Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Vaporii emanati de pasta decapanta (flux/sacaz) sunt iritanti si toxici. Lucrati intr-o incapere bine aerisita sau folositi un ventilator/extractor de fum care sa traga vaporii departe de fata dumneavoastra.
- Pastrati bancul de lucru liber. Indepartati hartiile, solventii, materialele textile si orice substante inflamabile din raza de actiune a letconului. Un strop de fludor incins poate declansa un incendiu.
- Cand nu aveti letconul in mana, acesta trebuie sa stea exclusiv pe un stativ metalic termorezistent. Nu il lasati direct pe masa, pe carti sau pe marginile de plastic ale mesei.

Masuri de siguranta electrica

ATENTIE! VERIFICATI INTOTDEAUNA CA TENSIUNEA DE ALIMENTARE SA CORESPUNDA CU CEA INSCRISA PE PLACUTA TEHNICA A PRODUSULUI.

- Nu rasuciti, nu indoiti excesiv si nu strangeti cablul electric de alimentare al produsului.
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageti niciodata de cablu pentru a scoate stecherul din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare la distanta de sursele de caldura, ulei, grasimi, margini ascutite sau piese aflate in miscare.
- Traseul cablului de alimentare trebuie sa fie ferit de varful incins al letconului. Nu trageti de cablu pentru a scoate aparatul din priza; prindeti ferm de stecher.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat; in caz de deteriorare, apelati la un electrician autorizat sau un service specializat. Nu folositi produsul daca stecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Conectarea aparatului se va realiza exclusiv la o priza de 230V prevazuta cu circuit de impamantare valid. Echipamentul este incadrat in clasa de izolatie I, ceea ce impune ca



protectia operatorului impotriva electrocutarii, in eventualitatea unei defectiuni interne, sa fie asigurata prin acest contact de protectie electrica.

● Scoateti imediat stecherul din priza de alimentare electrica daca observati deteriorarea, taierea sau incurcarea cablului electric.



● Nu expuneti unealta la ploaie sau umiditate. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul de electrocutare.

● Folositi doar cabluri de prelungire omologate si marcate corespunzator pentru utilizarea in mediul exterior.

Masuri de siguranta personala



● Purtati ochelari de protectie. In momentul topirii aliajului sau la curatarea varfului in buretele de alama, pot sari micro-stropi de fludor incins sau flux direct in ochi.



● Fumul degajat prin topirea fluxului si a pastei decapante contine particule fine si gaze care sunt iritante si toxice la inhalare (pot declansa crize de astm). Folositi o semimasca de protectie cu **filtre de carbon activ** (pentru vapori organici si gaze) sau, ca alternativa minima de compromis pentru particule, o masca tip **FFP2/FFP3.**

- Nu folositi produsul daca sunteti obosit, sub influenta bauturilor alcoolice, a drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare si reactie.

Masuri de siguranta specifice letconului

- Tineti aparatul exclusiv de manerul izolat. Nu atingeti sub nicio forma tija metalica (elementul de incalzire), piulita de fixare sau varful – acestea depasesc frecvent 300°C si provoaca arsuri de gradul 3 instantaneu.
- Nu scuturati aparatul pentru a arunca excesul de cositor! Stropii de fludor incins zboara imprevizibil si pot provoca accidente grave. Excesul se indeparteaza doar prin stergere pe burete.
- Nu loviti letconul de masa, deoarece socul mecanic va rupe rezistenta interna.
- La finalul lucrarii scoateti aparatul din priza si lasati-l sa se raceasca natural in suportul lui (aprox. 15-20 de minute). Nu il bagati in apa sub nicio forma pentru a-l raci rapid; acest soc termic il va distruge iremediabil.
- Nu lasati niciodata aparatul in priza nesupravegheat. Scoateti-l din priza chiar daca parasiti atelierul doar pentru 5 minute.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Domeniu de utilizare

Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic, de tip hobby sau pentru reparatii ocazionale, fiind proiectat pentru lipirea cu aliaj (cositorire) a componentelor electronice, imbinarea conductoarelor electrice si asamblarea conectorilor sau mufelor.

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL SAU PENTRU EXPLOATARE CONTINUA IN REGIM DE PRODUCTIE!

Utilizare



ATENTIE! Inainte de a conecta echipamentul la reteaua de alimentare, asigurati-va ca tensiunea de alimentare a produsului corespunde cu tensiunea retelei electrice.

ATENTIE! La prima conectare la priza, elementul de incalzire va scoate putin fum alb si un miros specific. Este un proces absolut normal de

ardere a uleiurilor de protectie din fabrica. Lasati-l sa fumege intr-o zona ventilata pana se opreste (aprox. 5 minute).

Fluxul de lucru

- Asezati letconul pe suportul metalic ignifug. Asigurati-va ca firele sau contactele pe care urmeaza sa le lipiti sunt curate, degresate si fara oxid (cupru curat). Daca suprafetele sunt vechi, aplicati putin flux (sacaz/colofoniu) pe ele.
- Bagati stecherul in priza si asteaptati 3-5 minute. Imediat ce varful se incinge suficient incat sa topeasca fludorul, aplicati un strat generos de cositor pe tot varful, apoi stergeti excesul de un burete de alama sau un burete de celuloza umezit. Varful trebuie sa ramana argintiu si lucios. Daca varful este negru sau mat, fludorul nu va adera pe el.
- Atingeti cu varful letconului simultan ambele piese pe care doriti sa le uniti (de ex: piciorusul componentei si inelul de cupru de pe placa). Pastrati contactul 1-2 secunde pentru ca piesele sa se incinga.
- Veniti cu firul de fludor si atingeti-l direct de piesele incinse, pe partea opusa letconului. Nu puneti fludorul pe varful letconului pentru a-l "picura" pe placa – fluxul din interiorul fludorului se va evapora in aer, iar lipitura va iesi mata si casanta.
- Retrageti mai intai firul de fludor, apoi ridica letconul. Lasati lipitura sa se raceasca natural timp de 2-3 secunde. Nu suflati peste ea, deoarece racirea fortata provoaca micro-fisuri (lipitura rece). Lipitura finala va avea forma unui con (sau a unui vulcan mic), marginile se pierd lin pe suprafata si este lucioasa.

Inlocuirea varfului de lipire

- Deconectati aparatul de la retea si lasati-l sa se raceasca complet.
- Folosind o surubelnita adecvata, slabiti (fara a le scoate de tot) cele doua suruburi de fixare de la baza tijei metalice.
- Extrageti varful uzat, introduceti varful de schimb pana la capat si strangeti ferm suruburile, avand grija sa nu fortati filetul.

Curatare si intretinere

ATENTIE! INAINTE DE ORICE INTERVENTIE DE CURATARE SAU INTRETINERE ASUPRA ECHIPAMENTULUI, DECONECTATI INTOTDEAUNA ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICA DE LA RETEA!

- Varful letconului are un strat protector subtire de fier peste miezul de cupru. Niciodata nu folositi smirghel, pile, cutite sau perii de sarma aspra pentru a-l curata. Daca zgariati acel strat, varful va fi distrus (se va oxida instantaneu si va fi macinat de fludor).
- Daca folositi un burete de celuloza, acesta trebuie sa fie doar umed. Daca este plin de apa, socul termic repetat va distruge rezistenta letconului. Folositi burete din span de alama (arata ca un burete de vase metalic, dar este auriu).
- Inainte sa scoateti letconul din priza, topiti un strat subtire de fludor curat pe varf si lasati-l sa se raceasca asa. Acest strat va oxida in locul varfului. La urmatoarea utilizare, doar il stergeti si va fi gata de utilizare.
- Fiind un letcon fara termostat (pe putere fixa de 30W sau 80W), daca este lasat mult timp in priza fara sa fie folosit (peste 15-20 min), varful se va supraincalzi si se va oxida sever.

Depozitare

- Inainte de a strange si depozita aparatul, asigurati-va ca acesta s-a racit complet, in mod natural, pe stativul sau (minim 20 de minute de la scoaterea din priza). Nu il depozitati niciodata cat timp tija este inca fierbinte sau calda, pentru a preveni riscul de incendiu.
- Asigurati-va ca ati lasat un strat subtire de cositor pe varful letconului la finalul utilizarii. Acest strat actioneaza ca un sigiliu, blocand oxigenul si prevenind oxidarea si degradarea varfului in perioada de neutilizare.
- Nu infasurati cablul strans in jurul manerului si, sub nicio forma, nu il rulati peste tija metalica. Strangeti cablul in bucle largi, separat, langa aparat, pentru a nu tensiona mansonul de

protectie si a preveni ruperea firelor interioare.

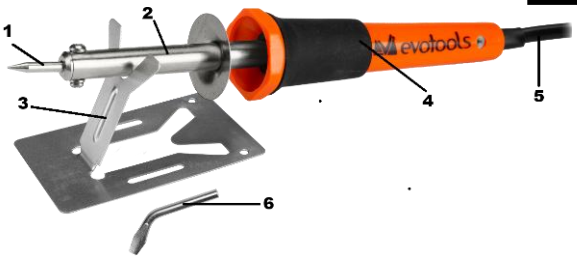
- Pastrati aparatul intr-un loc uscat, la temperatura camerei, ferit de umiditate excesiva, praf sau substante chimice. Expunerea la umezeala poate duce la oxidarea contactelor electrice interne si a miezului de cupru al varfului.
- Depozitati letconul, stativul, cositorul si pasta flux intr-un sertar sau dulap inchis, strict in afara razei de actiune a copiilor sau a persoanelor neautorizat.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Description

1. Soldering tip
2. Barrel / Heating element
3. Metal stand
4. Heat-insulated handle
5. Power cord
6. Spare tip



Technical data

Product Code	681387	681388
Voltage / Frequency	220-240V / 50-60Hz	220-240V / 50-60Hz
Rated power	30 W	80 W
Preheating time	3 - 5 minutes	3 - 5 minutes
Insulation class	Class I	Class I
Cable length	1.2 m	1.2 m
Net weight	0.2 kg	0.28 kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured to the highest safety and performance standards.

Warning! For your safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to comply with these rules may result in electric shock, fire, and/or personal injury.

General safety precautions for power tools

Work area

- Fumes released by flux/rosin are irritating and toxic. Work in a well-ventilated room or use a fume extractor to keep fumes away from your face.
- Keep the workbench clear. Remove paper, solvents, textiles, and any flammable materials from the work area. Splatters of hot solder can ignite a fire.
- When not in hand, the soldering iron must rest exclusively on a heat-resistant metal stand. Do not place it directly on the table or near flammable surfaces.

Electrical safety precautions

ATTENTION! ALWAYS CHECK THAT THE SUPPLY VOLTAGE MATCHES THE SPECIFICATION ON THE PRODUCT RATING PLATE.

- Do not twist, excessively bend, or pinch the product's power cord.
- Do not carry the tool by the power cord and never pull on the cord to unplug the tool.
- Keep the power cord away from heat sources, oil, grease, sharp edges or moving parts.
- Route the power cord clear of the hot soldering tip. Never pull the cord to unplug the tool; grasp the plug firmly.
- Inspect the plug and power cord regularly. If damaged, have them repaired by a qualified electrician or an authorized service center. Do not use the tool if the plug or cord is damaged.
- Connect the tool exclusively to a 230V outlet with a valid protective earth ground. As a Class I insulated appliance, earth grounding is required to protect the operator against electric shock in the event of an internal fault.
- Immediately disconnect the plug from the power outlet if the power cord is damaged, cut, or tangled.
- Do not expose the tool to rain or moisture. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- Only use extension cords approved and properly marked for outdoor use.

Personal safety measures



● Wear safety glasses. Fine droplets of molten solder alloy or hot flux can splatter during soldering or tip cleaning.



● Fumes generated by melting flux and soldering paste contain fine particles and gases that cause irritation when inhaled. Use a respirator equipped with **activated carbon filters** (for organic vapors) or, as a minimum particle defense, an **FFP2/FFP3 dust mask.**

- Do not use the product if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medications that may affect your ability to concentrate and react.

Soldering iron safety measures

- Hold the tool exclusively by its insulated handle. Under no circumstances should you touch the metallic barrel, heating element, retaining nut, or tip—temperatures exceed 300°C and cause severe thermal burns instantly.
- Do not flick or shake the tool to discard excess molten solder! Molten solder droplets splatter unpredictably and can cause severe injuries. Wipe excess solder off using a brass wool cleaner or damp cellulose sponge.
- Do not strike the soldering iron against hard surfaces; mechanical shock can fracture the internal ceramic heating element.
- After completing work, unplug the tool and allow it to cool down naturally in its safety stand (approx. 15-20 minutes). Never quench the tool in water to accelerate cooling; thermal shock will permanently destroy it.
- Never leave the energized tool unattended. Unplug it even when leaving the workspace for short intervals.

Servicing

- Repairs must be carried out only by authorized personnel by replacing with original accessories and spare parts to avoid accidents due to improper repairs.

Field of use

This product is intended exclusively for household, DIY, or hobby use. It is designed for soft soldering electronic components, joining electrical conductors, and assembling connectors or terminals.

NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE OR CONTINUOUS PRODUCTION LINE OPERATION!

Use



ATTENTION! Before connecting the equipment to the power supply, ensure that the SUPPLY VOLTAGE of the product corresponds to the MAINS VOLTAGE.



ATTENTION! During initial use, the heating element may emit light white smoke and a slight odor as protective factory oils burn off. Allow the tool to heat in a well-ventilated area until smoke dissipates (approx. 5 minutes).

Workflow

- Place the soldering iron on its metal safety stand. Ensure all surfaces or leads to be joined are clean, degreased, and free of oxide. Apply rosin/flux if working with tarnished metals.
- Plug the power cord into an AC outlet and wait 3–5 minutes. Once the tip reaches working temperature, tin it generously with solder wire, then wipe away excess using brass wool or a damp cellulose sponge. The tip surface must remain shiny and silvered. A blackened or oxidized tip will prevent proper thermal transfer and solder wetting.
- Apply the tip of the soldering iron simultaneously to both parts of the joint for 1–2 seconds to heat them evenly.

- Feed the solder wire directly onto the heated joint—opposite the iron tip—not onto the tip itself. Melting solder onto the tip causes the flux core to burn off prematurely, resulting in dull, brittle joints.
- Withdraw the solder wire first, then remove the tip from the joint. Allow the solder joint to cool naturally for 2-3 seconds without blowing on it, as forced cooling causes micro-cracks (cold solder joints). A proper joint should be shiny, smooth, and concave/conical.

Replacing the soldering tip

- Unplug the appliance from the mains and let it cool down completely.
- Using a suitable screwdriver, loosen (without fully removing) the two set screws at the base of the heating barrel.
- Remove the worn tip, insert the replacement tip all the way in and tighten the screws firmly, being careful not to force the thread.

Cleaning and maintenance



WARNING! ALWAYS DISCONNECT THE TOOL FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE PERFORMING ANY CLEANING OR MAINTENANCE OPERATIONS!

- The soldering tip features an iron-plated protective layer over a copper core. Never file, sand, or scrub the tip with abrasive metal brushes. Damaging this protective layer causes rapid copper oxidation and erosion by molten solder alloy.
- Use a damp (not soaking wet) cellulose sponge or a brass wool tip cleaner. Excessive water causes thermal shock that degrades the heating element.
- Before switching off the tool, coat the tip with a protective layer of fresh solder to prevent oxidation during cooling.
- Because this is an unregulated, fixed-wattage tool (30W or 80W), leaving it powered on while idle (over 15-20 minutes) will overheat the tip and accelerate severe oxidation.

Storage

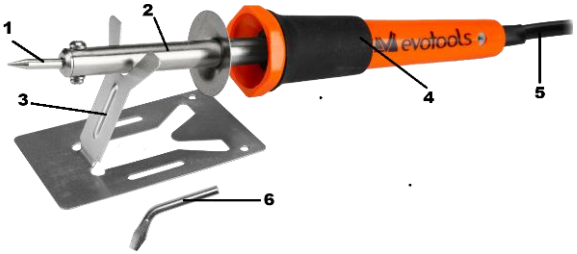
- Allow the appliance to cool completely and naturally on its stand (at least 20 minutes after unplugging) before storage. Never store it while hot to prevent fire hazards.
- Ensure the tip is well tinned prior to storage. The solder layer acts as a barrier against atmospheric oxygen, preventing tip oxidation.
- Do not wrap the power cord tightly around the handle or barrel. Coil the cord loosely to avoid stress on the strain relief sleeve and internal wire strands.
- Store the device in a dry place at room temperature, away from excessive humidity, dust, or chemicals. Exposure to moisture can lead to oxidation of the internal electrical contacts and the copper core of the tip.
- Store the soldering iron, stand, solder, and flux in a dry cabinet out of reach of children or unauthorized persons.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Descrizione

1. Punta di saldatura
2. Canna / Elemento riscaldante
3. Supporto metallico
4. Impugnatura termoisolante
5. Cavo di alimentazione
6. Punta di ricambio



Dati tecnici

Codice prodotto	681387	681388
Tensione / Frequenza	220-240 V / 50-60 Hz	220-240 V / 50-60 Hz
Potenza nominale	30W	80W
Tempo di preriscaldamento	3-5 minuti	3-5 minuti
Classe di isolamento	Classe I	Classe I
Lunghezza del cavo	1,2 m	1,2 m
Peso netto	0,2 kg	0,28 kg

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e prestazioni.

Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste norme può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.

Precauzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici

Area di lavoro

- I fumi emessi dalla pasta disossidante (flussante/colofonia) sono irritanti e tossici. Lavorare in un ambiente ben ventilato o utilizzare un aspiratore di fumi per allontanare i vapori dal viso.
- Mantenere sgombro il banco di lavoro. Rimuovere carta, solventi, tessuti e qualsiasi materiale infiammabile dal raggio d'azione del saldatore. Uno schizzo di lega saldante fusa può innescare un incendio.
- Quando non viene impugnato, il saldatore deve essere riposto esclusivamente sul suo supporto metallico termoresistente. Non appoggiarlo mai direttamente sul tavolo o vicino a materiali infiammabili.

Precauzioni di sicurezza elettrica

ATTENZIONE! VERIFICARE SEMPRE CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE CORRISPONDA ALLE SPECIFICHE RIPORTATE SULLA TARGHETTA DEL PRODOTTO.

- Non torcere, piegare eccessivamente o schiacciare il cavo di alimentazione del prodotto.
- Non trasportare l'utensile tenendolo per il cavo di alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegare l'utensile dalla presa.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, grasso, spigoli vivi o parti in movimento.
- Mantenere il cavo di alimentazione a distanza dalla punta calda del saldatore. Afferrare

saldamente la spina per scollegare l'apparecchio dalla presa; non tirare mai il cavo.

- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione; in caso di danni, contattare un elettricista qualificato o un servizio specializzato. Non utilizzare il prodotto se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati.



- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa da 230V dotata di un circuito di messa a terra efficiente. L'utensile appartiene alla Classe di isolamento I, pertanto la protezione dell'operatore contro i contatti indiretti è affidata al conduttore di protezione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, tagliato o aggrovigliato, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente.



- Non esporre l'utensile alla pioggia o all'umidità. L'acqua che penetra nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare esclusivamente prolunghe approvate e opportunamente contrassegnate per l'uso esterno.

Misure di sicurezza personale



- Indossare occhiali di protezione. Durante la fusione della lega o la pulizia della punta, possono verificarsi schizzi di lega fusa o flussante caldo.



- I fumi sprigionati dalla fusione della lega saldante e del disossidante contengono particelle fini e gas irriatanti/tossici se inalati. Utilizzare una maschera respiratoria con **filtri a carboni attivi** (per vapori organici) o almeno un facciale filtrante antipolvere tipo **FFP2/FFP3.**

- Non utilizzare il prodotto se si è stanchi, sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che possono compromettere la capacità di concentrazione e di reazione.

Misure di sicurezza per il saldatore

- Impugnare l'utensile esclusivamente dall'impugnatura isolata. Non toccare in nessun caso il canotto metallico (elemento riscaldante), il grano di fissaggio o la punta: superano rapidamente i 300°C e provocano ustioni gravi instantanee.
- Non scuotere l'utensile per rimuovere la lega fusa in eccesso! Le gocce di saldatura calda si disperdono in modo imprevedibile causando lesioni o danni. Rimuovere l'eccesso esclusivamente strofinando la punta su una paglietta d'ottone o una spugna di cellulosa umida.
- Non urare il saldatore contro il banco da lavoro; gli urti meccanici possono rompere la resistenza interna in ceramica.
- Al termine del lavoro, scollegare l'utensile dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare naturalmente nel suo supporto (circa 15-20 minuti). Non immergerlo mai in acqua per raffreddarlo rapidamente; lo shock termico lo distruggerebbe irreparabilmente.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla presa di corrente incustodito. Scollegalo anche se ti allontani dall'officina solo per 5 minuti.

Servizio

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando accessori e ricambi originali, al fine di evitare incidenti dovuti a riparazioni improprie.

Campo di applicazione

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico, hobbistico o per riparazioni occasionali. È progettato per la saldatura dolce con lega stagno-piombo/senza piombo di componenti elettronici, la giunzione di conduttori elettrici e l'assemblaggio di connettori.
NON È PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE O PER UTILIZZO CONTINUO IN LINEE DI PRODUZIONE!

Utilizzo



ATTENZIONE! Prima di collegare l'apparecchiatura all'alimentazione, assicurarsi che la TENSIONE DI ALIMENTAZIONE del prodotto corrisponda alla TENSIONE DI RETE.



ATTENZIONE! Durante il primo utilizzo, l'elemento riscaldante potrebbe emettere un leggero fumo bianco e un lieve odore dovuto alla combustione degli oli protettivi di fabbrica. Lasciare riscaldare l'utensile in un'area ben ventilata fino a quando il fumo non si dissipa (circa 5 minuti).

Flusso di lavoro

- Posizionare il saldatore sul supporto metallico ignifugo. Assicurarsi che i reofori o i contatti da saldare siano puliti, sgrassati e privi di ossido. Se le superfici sono ossidate, applicare una piccola quantità di disossidante (colofonia/flussante).
- Inserire la spina nella presa elettrica e attendere 3-5 minuti. Non appena la punta raggiunge la temperatura di fusione della lega, stagnare abbondantemente la punta con filo di stagno, quindi rimuovere l'eccesso su una paglietta d'ottone o una spugna umida. La punta deve rimanere lucida ed argentata; se appare annerita o opaca, la lega fusa non aderirà.
- Applicare la punta del saldatore contemporaneamente su entrambe le parti da unire (ad es. reoforo del componente e piazzola di rame del circuito). Mantenere il contatto per 1-2 secondi per riscaldare adeguatamente i pezzi.
- Accostare il filo di lega saldante direttamente sulle parti riscaldate, dalla parte opposta rispetto al saldatore. Non applicare lo stagno direttamente sulla punta per "farlo gocciolare": l'anima di flussante del filo evaporerebbe all'aria, producendo una saldatura fredda e fragilizzata.
- Rimuovere prima il filo di lega saldante, quindi ritirare il saldatore. Lasciare raffreddare il giunto naturalmente per 2-3 secondi. Non soffiare sul giunto caldo per evitare la formazione di microcricche (saldatura fredda). Una corretta saldatura presenta una superficie lucida e forma un cono ben raccordato.

Sostituzione della punta del saldatore

- Scollega l'apparecchio dalla rete elettrica e lascialo raffreddare completamente.
- Allentare con un cacciavite idoneo i due grani di fissaggio situati alla base del canotto metallico, senza svitarli completamente.
- Sfilare la punta usurata, inserire a fondo la nuova punta di ricambio e serrare saldamente i grani, prestando attenzione a non spianare il filetto.

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! SCOLLEGARE SEMPRE L'UTENSILE DALLA RETE ELETTRICA PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA O MANUTENZIONE!

- La punta del saldatore presenta un rivestimento protettivo in ferro sopra il nucleo in rame. Non utilizzare mai carta vetrata, lime o spazzole metalliche per pulirla: il danneggiamento dello strato di ferro provocherebbe la rapida ossidazione e corrosione del rame sottostante ad opera della lega fusa.
- Se si utilizza una spugna in cellulosa, questa deve essere solo leggermente inumidita. Se troppo bagnata, gli shock termici ripetuti danneggeranno la resistenza del saldatore. Si consiglia l'uso di pagliette d'ottone prive di colofonia.
- Prima di scollegare il saldatore, fondere uno strato sottile di lega saldante pulita sulla punta e lasciarla raffreddare protetta. Questo strato eviterà l'ossidazione atmosferica della punta durante l'inattività.
- Trattandosi di un saldatore privo di regolazione termostatica (potenza fissa a 30W o 80W), lasciarlo alimentato senza utilizzarlo (oltre 15-20 min) provoca il surriscaldamento e l'ossidazione severa della punta.

Magazzinaggio

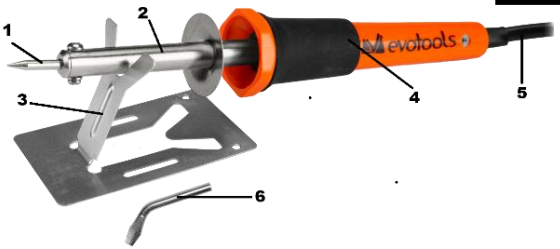
- Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che si sia raffreddato completamente in modo naturale sul suo supporto (almeno 20 minuti dal disinserimento della spina). Non riporlo mai mentre il canotto è ancora caldo per evitare pericoli d'incendio.
- Assicurarsi di aver stagnato la punta prima dell'immagazzinamento. Lo strato di lega saldante crea un sigillo barriera impedendo l'ossidazione atmosferica.
- Non avvolgere strettamente il cavo attorno all'impugnatura e non farlo passare sul canotto metallico. Avvolgere il cavo a matassa morbida separatamente per non sollecitare il passacavo ed evitare l'interruzione dei conduttori interni.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto a temperatura ambiente, al riparo da umidità, polvere o agenti chimici aggressivi. L'umidità può causare l'ossidazione dei contatti elettrici interni e del nucleo in rame della punta.
- Conservare il saldatore e gli accessori in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Leírás

1. Forrasztócsúcs (pákahegy)
2. Fém szár / Fűtőtest
3. Fém pákatartó állvány
4. Hőszigetelt markolat
5. Tápkábel
6. Tartalék pákahegy



Műszaki adatok

Termékkód	681387	681388
Feszültség / Frekvencia	220-240V / 50-60Hz	220-240V / 50-60Hz
Névleges teljesítmény	30 W	80 W
Előmelegítési idő	3-5 perc	3-5 perc
Szigetelési osztály	I. osztály	I. osztály
Kábelhossz	1,2 méter	1,2 méter
Nettó tömeg	0,2 kg	0,28 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványok szerint gyártottak.

Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.

Általános biztonsági óvintézkedések elektromos szerszámokhoz

Munkaterület

- A folyasztószerből (gyanta/flux) származó gőzök irritálóak és mérgezőek. Dolgozzon jól szellőző helyiségben, vagy használjon füstelszívó berendezést a gőzök elszívására.
- Tartsa tisztán a munkaasztalt. Távolítsa el a papírokat, oldószereket, textíliákat és minden gyúlékony anyagot a forrasztópáka hatósugarából. A forró forrasztóón fröccsenése tüzet okozhat.
- Amikor nem tartja a kezében, a forrasztópákát kizárólag hőálló fém pákatartó állványra helyezze. Ne tegye közvetlenül az asztalra vagy gyúlékony felületekre.

Elektromos biztonsági óvintézkedések

FIGYELEM! MINDIG ELLENŐRIZZE, HOGY A TÁPFESZÜLTSÉG MEGEGYEZIK A TERMÉK ADATTÁBLÁJÁN TALÁLHATÓ SPECIFIKÁCIÓVAL.

- Ne csavarja, hajlítsa meg túlzottan, és ne csípje be a termék tápkábelét.
- Ne hordozza a szerszámot a tápkábelnél fogva, és soha ne húzza a kábelt a szerszám kihúzásához.
- Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, zsírtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.
- A tápkábelt tartsa távol a forrasztópáka forró hegyétől. A hálózati csatlakozódugónál fogva húzza ki a készüléket; soha ne a kábelt húzza.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozódugót és a tápkábelt; sérülés esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szakszervizhez. Ne használja a terméket, ha a csatlakozódugó vagy a tápkábel sérült.
- A készüléket kizárólag védőföldeléssel ellátott 230V-os hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A berendezés I. érintésvédelmi osztályba tartozik, amely belső meghibásodás esetén védőföldelést igényel az áramütés elleni védelem érdekében.
- Azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, ha a tápkábel sérült, elvágott vagy összegubancolódott.
- Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy nedvességnek. A szerszámba jutó víz növeli az



áramütés kockázatát.

- Kizárólag kültéri használatra jóváhagyott és megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon.

Személyes biztonsági intézkedések



- Viseljen védőszemüveget. Az olvadt forrasztóón vagy a forró folyasztószer fröccsenései súlyos szemsérülést okozhatnak.



- A folyasztószer és a forrasztópaszta olvadása során keletkező füst belélegezve irritáló és mérgező gázokat tartalmaz. Használjon **aktívszenes szűrővel ellátott légzésvédő maszkot** (szerves gőzök ellen) vagy legalább **FFP2/FFP3 pormaszkot.**
- Ne használja a terméket, ha fáradt, alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják a koncentrációs és reakcióképességét.

Forrasztópáka biztonsági intézkedések

- A szerszámot kizárólag a szigetelt markolatnál fogja meg. Semmilyen körülmények között ne érintse meg a fém szárat (fűtőtestet), a rögzítőanyát vagy a pákahegyet – ezek hőmérséklete meghaladja a 300 °C-ot, és azonnali súlyos égési sérüléseket okoz.
- Ne rázza vagy ütögesse a pákát a felesleges olvadt ón eltávolításához! A forró óncseppek kiszámíthatatlanul szétszóródhatnak és súlyos sérüléseket okozhatnak. A felesleget kizárólag sárgaréz tisztítófémmel vagy nedves cellulózszivaccsal törölje le.
- Ne ütögesse a forrasztópákát kemény felületekhez; a mechanikai mechanikai sokk eltörheti a belső kerámia fűtőelemet.
- A munka végeztével húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja természetes módon lehűlni az állványán (kb. 15-20 perc). Soha ne merítse vízbe a gyorsabb hűtés érdekében; ez a hősokk jóvátehetetlenül tönkreteszi a pákát.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket a konnektorba dugva. Húzza ki a konnektorból, még akkor sem, ha csak 5 percre hagyja el a műhelyt.

Szervizelés

- A javításokat csak hivatalos személyzet végezheti, eredeti tartozékokkal és alkatrészekkel cserélve, hogy elkerülje a nem megfelelő javításokból eredő baleseteket.

Felhasználási terület

Ez a termék kizárólag háztartási, barkács és alkalmi javítási célokra készült. Elektronikai alkatrészek lágyforrasztására, elektromos vezetékek összekötésére és csatlakozók szerelésére szolgál.

NEM ALKALMAS IPARI HASZNÁLATRA VAGY FOLYAMATOS TERMELŐI ÜZEMELTETÉSRE!

Használat



FIGYELEM! A berendezés tápfeszültséghez való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a termék TÁPFESZÜLTSÉGE megfelel a HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGNEK.



FIGYELEM! Első használatkor a fűtőelem enyhe fehér füstöt és enyhe szagot bocsáthat ki, mivel a gyári védőolajok elégnek. Hagyja a szerszámot jól szellőző helyen felmelegedni, amíg a füst el nem oszlik (kb. 5 perc).

Munkafolyamat

- Helyezze a forrasztópákát a fém pákatartó állványra. Győződjön meg arról, hogy a forrasztandó felületek és vezetékek tiszták, zsírtalanok és oxidmentesek. Szükség esetén használjon forrasztógyantát/fluxot.

- Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba, és várjon 3-5 percet. Amint a hegy felmelegszik a forrasztóón olvadási hőmérsékletére, vonja be bőségesen forrasztóónnal, majd törölje le a felesleget sárgaréz tisztítófémmel vagy nedves cellulózszivaccsal. A hegynek fényesnek és ezüstösnek kell maradnia. Ha a hegy fekete vagy matt, az ón nem tapad meg rajta.
- Érintse a pákahegyet egyszerre mindkét összeforrasztandó alkatrészhez (pl. az alkatrész lábához és a nyomtatott áramkör rézfoltjához), és tartsa ott 1-2 másodpercig az átmelegedéshez.
- A forrasztóhuzalt közvetlenül a felmelegített alkatrészekhez érintse (a pákaheggyel szemközti oldalon), ne pedig közvetlenül a pákahegyre. Ha az ónt a hegyre olvasztja, a huzalban lévő folyasztószer elpárolog, és a forrasztási kötés matt és rideg (hidegforrasztás) lesz.
- Először a forrasztóhuzalt húzza el, majd emelje fel a forrasztópákát. Hagyd a kötést naturally lehűlni 2-3 másodpercig. Ne fújjon rá, mert a gyors hűlés mikrorepedéseket okoz. A megfelelő forrasztás fényes és kúp alakú.

A forrasztóhegy cseréje

- Húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.
- Egy megfelelő csavarhúzóval lazítsa meg (anélkül, hogy teljesen kiteerné) a fém szár alján található két rögzítőcsavart.
- Távolítsa el a kopott hegyet, helyezze be teljesen a csere hegyet, és húzza meg erősen a csavarokat, ügyelve arra, hogy ne erőltesse a menetet.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS! TISZTÍTÁSI VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELETEK VÉGZÉSE ELŐTT MINDIG VÁLASSZA LE A SZERSZÁMOT A HÁLÓZATRÓL!

- A pákahegy a rézmag felett vékony vas védőréteggel rendelkezik. Soha ne használjon csiszolópapírt, reszelőt vagy drótkefét a hegy tisztításához. A védőréteg megsérülése a hegy gyors oxidációjához és tönkremeneteléhez vezet.
- Ha cellulózszivaccsat használ, az csak enyhén nedves legyen. A túl nedves szivacs okozta hősokk károsíthatja a páka fűtőelemét. Ajánlott sárgaréz tisztítófém használata.
- Mielőtt kikapcsolja a pákát, vigyen fel egy vékony réteg friss forrasztóónt a hegyre, és hagyja úgy kihűlni. Ez a védőréteg megakadályozza a hegy oxidációját tárolás közben.
- Mivel ez egy hőfokszabályzó nélküli (fix 30W vagy 80W teljesítményű) forrasztópáka, ha hosszabb ideig (15-20 percnél tovább) használaton kívül a konnektorban hagyja, a hegy túlmelegszik és erősen oxidálódik.

Tárolás

- A készülék elrakása és tárolása előtt győződjön meg arról, hogy az teljesen lehűlt az állványán (a hálózatból való kihúzás után legalább 20 perc). A tűzveszély elkerülése érdekében soha ne tegye el a pákát, amíg a fém szár meleg.
- Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a hegy ónozott. A forrasztóréteg gátként szolgál a légköri oxidáció ellen.
- Ne tekerje a tápkábelt szorosan a markolat vagy a fém szár köré. Tekerje a kábelt laza hurkokba a megtörés és a belső vezetőszálak szakadásának elkerülése érdekében.
- A készüléket száraz helyen, szobahőmérsékleten, túlzott páratartalomtól, portól és vegyszerektől védve tárolja. A nedvesség a belső elektromos érintkezők és a pákahegy rézmagjának oxidációjához vezethet.
- A forrasztópákát és a tartozékokat biztonságos, száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolja.

Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.